Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE NEUMARKT
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Technische Dienste | Servizi tecnici

ENTSCHEID - DETERMINA

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES | IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

David Rossi

vom **30.10.2026** del

REG. NR.

577

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Arch. Fabio Giovanelli Via Stazione/Bahnhofstraße 35 – 39044 Egna/Neumarkt MwSt. Nr./P.IVA 01422890218 Gesamtbetrag/Importo totale 4.313,92 €;	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
AUFTRAG FÜR DIE ERARBEITUNG DER ABÄNDERUNG DES DURCHFÜHRUNGSPLANES DER WOHNBAUZONE C5 - FILANDA - BAULOS KW1 - CIG BD3D47A2D0	**INCARICO PER LA REDAZIONE DELLA MODIFICA DEL PIANO DI ATTUAZIONE DELLA ZONA RESIDENZIALE C5 - FILANDA - LOTTO KW1 - CIG BD3D47A2D0**

Nach Einsichtnahme in den Durchführungsplan der Wohnbauzone C5 - Erweiterungszone mit Raumordnungsvertrag, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 328 vom 17.12.2013 und am 31.01.2014 in Kraft getreten und nachfolgende Änderungen;

Visto il piano di attuazione della zona residenziale C5 – zona di espansione con convenzione urbanistica, approvato con deliberazione della giunta comunale n. 328 di data 17.12.2013 ed entrato in vigore il 31.01.2014 e successive modifiche;

Mit Mitteilung vom 21.07.2026, Prot. Nr. 0022869, haben Frau Anita Rossi, Frau Marion Pfitscher und Herrn Matteo Roat beantragt, die Möglichkeit einer Reduzierung von 6 auf 4 Wohneinheiten für das Baulos KW1 im Rahmen des konventionierten Wohnbaus „Filanda“ in Betracht zu nehmen;

Con comunicazione del 21.07.2026, prot. n. 0022869, la Signora Anita Rossi, la Signora Marion Pfitscher e il Signor Matteo Roat, hanno richiesto di prendere in considerazione la possibilità di ridurre da 6 a 4 le unità abitative per il lotto KW1 nell’ambito del area edilizia convenzionata “Filanda”;

Der Gemeindeausschuss hat sich in seiner Sitzung

La Giunta comunale nella seduta del 06.08.2026 si

vom 06.08.2026 grundsätzlich dafür ausgesprochen, auf dem Baulos KW1 auch die Errichtung von lediglich 4 Wohneinheiten zu ermöglichen;

pronuncia in linea di principio a favore della possibilità di realizzare anche solo 4 unità abitative per il lotto KW1;

Es besteht die Notwendigkeit, die Abänderung des Durchführungsplans der Erweiterungszone „Filanda“ auf dem konventionierten Baulos KW1 und die dazugehörige Projektierung und Erstellung vorzunehmen;

Si rende quindi necessario provvedere alla modifica del piano di attuazione della zona di espansione “Filanda” sul lotto convenzionato KW1 nonché all’affidamento relativo alla progettazione e redazione di tale modifica;

Gemäß Artikel 21/ter, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ greifen die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Artikel 2, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind;

Ai sensi dell’articolo 21-ter, comma 2, della Legge Provinciale 29 gennaio 2002, n.1 “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatarie di cui all’articolo 2, comma 2, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l’eccezione di cui all’articolo 38, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e è fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile;

Es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Artikel 26 Absatz 1, Buchstabe b) vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000,00 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips;

Ritenuto di procedere all’affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell’articolo 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, per affidamenti di importo inferiore a 140.000,00 Euro anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto del principio di rotazione;

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen;

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) si procede all’affidamento attraverso il sistema telematico provinciale;

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Vereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire.

Festgestellt, dass Erkundungen vorgenommen wurden, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und dass keine derartigen Risiken festgestellt wurden, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l’esistenza di rischi da interferenza nell’esecuzione dell’appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 in geltender Fassung, wird gemäß Artikel 26, Absatz 5, des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem ge-

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e successive modifiche si presume l’assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell’articolo 26, comma 5, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a Euro 140.000,00;

schätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt;

In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" in geltender Fassung, sowie gemäß Artikel 49, des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, mittels telematischen Verzeichnis eine Markterhebung „offline“ durchgeführt;

Zu diesem Zweck wurde folgender Wirtschaftsteilnehmer konsultiert:

- Arch. Fabio Giovanelli mit Sitz in Neumarkt (BZ);

Es wurde das Angebot vom 14.09.2026, Prot. Nr. 0026909 des Wirtschaftsteilnehmers Arch. Fabio Giovanelli, mit Sitz in Neumarkt (BZ), im Betrag von 3.400,00 Euro, zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag in Höhe von 136,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt. in Höhe von 777,92 Euro, insgesamt somit 4.313,92 Euro, überprüft;

Der ob genannte Wirtschaftsteilnehmer ist im elektronischen Landesportal eingetragen, besitzt die diesbezüglichen Voraussetzungen und hat sein Online Angebot am 01.10.2026, auf dem Portal hinauf geladen;

Es wurde der oben genannten Wirtschaftsteilnehmer aus folgenden Gründen gewählt:

Da es sich um ein lokaler Techniker handelt, fallen geringere Anfahrtskosten an und Unvorhergesehen können umgehend behoben werden, außerdem hat der Techniker den Durchführungsplans, für welchen nun eine Abänderung notwendig ist, erstellt;

Der Auftragnehmer unterliegt nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Artikel 32, Absatz 1, des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, nicht durchführen müssen;

Es wurde die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises festgestellt, da der angebotene Preis angemessen und Marktgerecht erscheint;

Es wurde der CIG BD3D47A2D0 eingeholt;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

Die Gesamtausgabe in Höhe von 4.313,92 Euro kann im Bilanzkodex 08012.02 des Haushaltsvoran-

È stata svolta una indagine di mercato “offline” tramite consultazione del elenco telematico, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida-PAB n. 4 “Affidamenti diretti” e successive modifiche e di cui all’articolo 49, del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

A tal fine è stato consultato il seguente operatore economico:

- Arch. Fabio Giovanelli con sede in Egna (BZ);

È stata esaminata l’offerta del 14.09.2026, prot. n. 0026909 dell’operatore economico Arch. Fabio Giovanelli, con sede in Egna (BZ), nell'ammontare di 3.400,00 Euro, più contributo previdenziale al 4% nell’importo di 136,00 Euro, più IVA al 22% nell'importo di 777,92 Euro, per un importo complessivo di 4.313,92 Euro;

Il succitato operatore economico è iscritto nel portale elettronico della Provincia, possiede i relativi requisti e ha caricato la sua offerta online sul portale il 01.10.2026;

È stato scelto il suddetto operatore economico per i seguenti motivi:

Trattandosi di un tecnico locale, i costi di trasferta sono inferiori ed imprevisti possono essere gestiti tempestivamente, inoltre è il medesimo tecnico che ha redatto il piano di attuazione per il quale ora si rende necessaria una modifica;

L’affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell’articolo 32, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e successive modifiche, le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica;

È stata appurata la congruità del prezzo praticato dall’operatore economico sopra indicato, in quanto il prezzo offerto appare ragionevole e in linea con il mercato;

L’appalto è stato registrato con CIG BD3D47A2D0;

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti;

Si può far fronte alla spesa complessiva di 4.313,92 Euro con il codice di bilancio 08012.02 del bilancio

schlages 2026 lautend “RAUMORDNUNG - Aufträge an externe Fachkräfte für das Gemeindeentwicklungsprogramm“, welche die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

di previsione 2026, a titolo “URBANISTICA - Incarichi professionali per PUC e programma edilizio“ che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

Visto il Regolamento di contabilità;

fasst den Entscheid

determina

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Freiberufler Arch. Fabio Giovanelli, mit Sitz in Neumarkt (BZ), Bahnhofstraße 35, MwSt. Nr. 01422890218, mit der Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C5 - Baulos KW1 auf der G.p. 352/3 in K.G. Neumarkt , für eine Gesamtausgabe von 4.313,92 Euro, MwSt. und Fürsorgebeiträge inbegriffen, in Annahme des Angebotes vom 14.09.2026, Prot. Nr. 0026909, zu beauftragen;

1. di incaricare, per i motivi citati in premessa, il libero professionista Arch. Fabio Giovanelli, con sede in Egna (BZ), Via Stazione 35, P.IVA 01422890218, per una spesa complessiva di 4.313,92 Euro, IVA e contributi previdenziali compresi, in accettazione dell’offerta del 14.09.2026, prot. n. 0026909, per la modifica del piano di attuazione della zona residenziale C5 - Lotto KW1 in p.f. 352/3 in C.C. Egna;

2. keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß von Artikel 36 Absatz 1 letzter Satz des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 handelt;

2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 Euro ai sensi dell’ultimo periodo dell’articolo 36 comma 1 della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

3. die entsprechende Ausgabenverpflichtung im Bilanzkodex 08012.02 des Haushaltsvoranschlages 2026, angeführt in den Prämissen, zu verbuchen

3. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione al codice di bilancio 08012.02 del bilancio di previsione 2026, citato in premessa

4. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen;

4. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell’articolo 18 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

5. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

5. di impegnare la spesa complessiva come segue:

Raumordnung RAUMORDNUNG - Aufträge an externe Fachkräfte für Gemeindebauleitplan und Bauprogramm	Kostenstelle / centro di costo: **80100**			Urbanistica URBANISTICA - Incarichi professionali per PUC e programma edilizio
	Kapitel Artikel	08012.02.30500 43	capitolo articolo	
	Verpflichtung / Impegno 806 / 2026			
Grundlage		3.400,00 €		Imponibile
Ergänzungsbeitrag		4 %		Contributo integrativo
Grundlage		3.536,00 €		Imponibile
MwSt.		22 %		IVA
Gesamtsumme		**4.313,92 €**		Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

David Rossi

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	Aaj1/ub+rh/0oc8+KIuf1w0aiNuW04/LIG7hwReRQL0= David Rossi	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	Hx+6EamKjFQxuUKGJ7RyzQ9pll/iGkLMdjauX3tqcFY= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile